

LAUDA SION

Mazigue

REFRAIN

Sopranes

Alti

Ténors

Basses

f Láu - da, Sí - on, Sal - va - tó - rem, Láu - da dú - cem

f Láu - da, Sí - on, Sal - va - tó - rem, Láu - da dú - cem

f Láu - da, Sí - on, Sal - va - tó - rem, Láu - da dú - cem

f Láu - da, Sí - on, Sal - va - tó - rem, Láu - da dú - cem

7

S

A

T

B

et pa - stó - rem, In hým - nis et cán - ti - cis. *rit.*

et pa - stó - rem, In hým - nis et cán - ti - cis. *rit.*

et pa - stó - rem, In hým - nis et cán - ti - cis. *rit.*

et pa - stó - rem, In hým - nis et cán - ti - cis. *rit.*

COUPLETS

13

S

A

T

B

mf 1. Quán - tum pó - tes tán - tum áu - de, Qui - a má - jor

mf 1. Quán - tum pó - tes tán - tum áu - de, Qui - a má - jor

mf 1. Quán - tum pó - tes tán - tum áu - de, Qui - a má - jor

mf 1. Quán - tum pó - tes tán - tum áu - de, Qui - a má - jor

19

S
óm - ni láu - de, Nec lau - dá - re súf - fi - cis.

A
óm - ni láu - de, Nec lau - dá - re súf - fi - cis.

T
óm - ni láu - de, Nec lau - dá - re súf - fi - cis.

B
óm - ni láu - de, Nec lau - dá - re súf - fi - cis.

1. Lauda, Sion, Salvatorem,
Lauda ducem et pastorem
in hymnis et canticis.

*1. Sion, acclame ton Sauveur !
Chante ton chef et ton pasteur
Par des hymnes et des cantiques.*

2. Quantum potes, tantum aude :
Quia major omni laude,
Nec laudare sufficis.

*2. Tant que tu peux, tu dois oser,
Car Il dépasse les louanges,
Tu ne peux trop le louer.*

3. Laudis thema specialis,
Panis vivus et vitalis
Hodie proponitur ;

*3. Ce que nous allons célébrer
En ce jour, c'est le Pain vivant,
Le Pain qui donne la vie,*

4. Quem in sacrae mensa Cœnæ,
Turbæ fratrum duodenarum
Datum non ambigitur.

*4. Le même, en toute vérité,
Qu'au repas sacré de la Cène
Ont reçu les douze frères.*

5. Sit laus plena, sit sonora,
Sit jucunda, sit decora
Mentis jubilatio.

*5. Louons-Le tous à pleine voix !
Qu'il soit ardent, qu'il soit splendide,
Le chant de nos cœurs en liesse*

6. Dies enim solemnis agitur
In qua mensæ prima recolitur
Hujus institutio.

*6. Nous rappelons en cette grande fête
Le jour auguste où fut institué
Le repas eucharistique.*

7. In hac mensa novi Regis,
Novum Pascha novae legis
Phase vetus terminat.

*7. A ce banquet du nouveau Roi,
La Pâque de la loi nouvelle
Met fin à la Pâque ancienne.*

8. Vetustatem novitas,
Umbram fugat veritas,
Noctem lux eliminat.

*8. L'ancien fait place au nouveau,
L'ombre à la réalité,
Et le jour chasse la nuit.*

9. Quod in cena Christus gessit,
Faciendum hoc expressit
In sui memoriam.

*9. Ce que le Christ fit à la Cène,
Il ordonna qu'on le refasse
En se souvenant de Lui.*

10. Docti sacris institutis,
Panem, vinum in salutis
Consecramus hostiam.

*10. Instruits par son précepte saint,
Nous consacrons le pain, le vin,
En victime de salut.*

11. Dogma datur christianis,
Quod in carnem transit panis,
Et vinum in sanguinem.

*11. C'est un dogme pour les chrétiens :
Le pain devient vraiment sa chair
Et le vin vraiment son sang.*

12. Quod non capis, quod non vides,
Animosa firmat fides,
Praeter rerum ordinem.

*12. Tu ne le comprends ni le vois ;
Mais la foi vive, elle, l'affirme,
En dépassant la nature.*

13. Sub diversis speciebus,
Signis tantum, et non rebus,
Latent res eximiae.

*13. Par-dessous la double apparence,
Signe elle-même d'autre chose,
Vit la réalité sainte.*

14. Caro cibus, sanguis potus ;
Manet tamen Christus totus
Sub utraque specie.

*14. Sa chair nourrit, son sang abreuve,
Mais le Christ tout entier demeure
Sous chacune de ces espèces.*

15. A sumente non concisus,
Non confractus, non divisus :
Integer accipitur.

*15. On le reçoit sans le briser,
Le rompre, ni le diviser ;
Il est reçu tout entier.*

16. Sumit unus, sumunt mille,
Quantum isti, tantum ille ;
Nec sumptus consumitur.

*16. Qu'un seul ou mille communient,
Il se donne à l'un comme aux autres,
Il nourrit sans disparaître.*

17. Sumunt boni, sumunt mali ;
Sorte tamen inaequali,
Vitae, vel interitus.

*17. Bons ou mauvais, tous le consomment,
Mais pour un sort bien différent :
Pour la vie ou pour la mort.*

18. Mors est malis, vita bonis :
Vide paris sumptionis
Quam sit dispar exitus.

*18. Mort des mauvais, vie pour les bons ;
Vois : ils prennent pareillement ;
Quel résultat différent !*